



北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

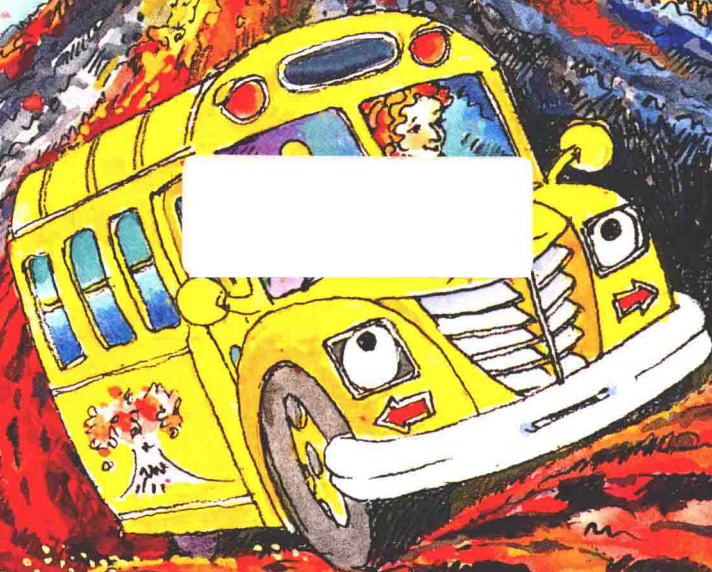
神奇校车

The Magic School Bus

#14

火山之旅

[美] 乔安娜·柯尔·布鲁斯·迪根 原著 静博 译



SCHOLASTIC



贵州出版集团
贵州人民出版社



神奇校车

The Magic School Bus

火山之旅

[美] 乔安娜·柯尔 布鲁斯·迪根 原著 静博 译

作者衷心感谢美国夏威夷火山中心肯·鲁宾教授，在审读书稿过程中提出的宝贵意见。

Copyright © 2003 by Joanna Cole and Bruce Degen.

All rights reserved.

Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》and associated logos are trademarks
and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Based on the episode from the animated TV series produced by Scholastic Productions, Inc.

Based on THE MAGIC SCHOOL BUS book series written by Joanna Cole and illustrated by Bruce Degen.

Written by Judith Stampler. Illustrations by John Speirs.

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by Beijing Yuanliu Classic Culture Ltd.



图书在版编目 (CIP) 数据

火山之旅 / (美) 柯尔著 ; (美) 迪根著 ; 静博译.

— 贵阳 : 贵州人民出版社, 2010. 12

(神奇校车·第3辑) ISBN 978-7-221-09173-4

I. ①火… II. ①柯… ②迪… ③静… III. ①火山—儿童读物 IV. ①P317-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第222236号

神奇校车·阅读版

火山之旅

原著 / [美] 乔安娜·柯尔 [美] 布鲁斯·迪根

翻译 / 静博

策划 / 远流经典

执行策划 / 颜小鹏

责任编辑 / 苏桦 张丽娜 方雅维

美术编辑 / 曾念 责任印制 / 孙德恒

出版发行 / 贵州出版集团 贵州人民出版社

地址 / 贵阳市中华北路289号 电话 / 010-85805785 (编辑部)

印刷 / 北京中科印刷有限公司 (010-69590320)

版次 / 2011年6月第一版 印次 / 2015年4月第九次印刷

成品尺寸 / 142mm×195mm 印张 / 2.5 定价 / 8.00元

蒲公英童书馆官方微博 / weibo.com/poogoyo

蒲公英童书馆微信公众号 / pugongyingkids

蒲公英童书馆 / www.poogoyo.com

蒲公英检索号 / 110111614

蒲公英科学阅读系列



神奇校车

The Magic School Bus

火山之旅

[美] 乔安娜·柯尔 布鲁斯·迪根 原著 静博 译



贵州出版集团
贵州人民出版社

作者衷心感谢美国夏威夷火山中心肯·鲁宾教授，在审读书稿过程中提出的宝贵意见。

Copyright © 2003 by Joanna Cole and Bruce Degen.

All rights reserved.

Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY10012, USA
SCHOLASTIC, THE MAGIC SCHOOL BUS, 《神奇校车》and associated logos are trademarks
and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Based on the episode from the animated TV series produced by Scholastic Productions, Inc.
Based on THE MAGIC SCHOOL BUS book series written by Joanna Cole and illustrated by Bruce Degen.

Written by Judith Stamper. Illustrations by John Speirs.

Simplified Chinese translation copyright © 2011 by Beijing Yuanliu Classic Culture Ltd.



图书在版编目 (CIP) 数据

火山之旅 / (美) 柯尔著 ; (美) 迪根著 ; 静博译.

— 贵阳 : 贵州人民出版社, 2010. 12

(神奇校车·第3辑) ISBN 978-7-221-09173-4

I. ①火… II. ①柯… ②迪… ③静… III. ①火山—儿童读物 IV. ①P317-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第222236号

神奇校车·阅读版

火山之旅

原著 / [美] 乔安娜·柯尔 [美] 布鲁斯·迪根

翻译 / 静博

策划 / 远流经典

执行策划 / 颜小鹂

责任编辑 / 苏桦 张丽娜 方雅维

美术编辑 / 曾念 责任印制 / 孙德恒

出版发行 / 贵州出版集团 贵州人民出版社

地址 / 贵阳市中华北路289号 电话 / 010-85805785 (编辑部)

印刷 / 北京中科印刷有限公司 (010-69590320)

版次 / 2011年6月第一版 印次 / 2015年4月第九次印刷

成品尺寸 / 142mm×195mm 印张 / 2.5 定价 / 8.00元

蒲公英童书馆官方微博 / weibo.com/poogoyo

蒲公英童书馆微信公众号 / pugongyingkids

蒲公英童书馆 / www.poogoyo.com

蒲公英检索号 / 110111614

介绍

嗨！我叫多罗茜，是弗瑞丝老师班上的学生。



你可能听说过弗瑞丝老师（我们私底下也喜欢叫她卷毛老师）。她是个很棒很棒的老师，只是行为有点古怪，你根本不知道她脑袋里到底在想些什么。

卷毛老师酷爱科学，随时可能开着神奇校车带我们到户外去探索科学的奥秘。相信我，除了神奇，我

实在想不出别的什么词来形容我们的校车了。只要我们跟着卷毛老师登上这辆校车，任何事情都可能发生！

不过，我们也总能发现神奇校车何时会带我们去探险，去哪里探险，卷毛老师穿的衣服就是线索。

有一天，卷毛老师穿着一件火山图案的橘色裙子走进教室。我们正在学习火山的知识，所以对她的这身打扮一点都不感到奇怪。也许更奇怪的事情就要发生了。

果然，还没等我们反应过来呢，卷毛老师就领着我们登上了神奇校车。这一次还真跟以往不同，以往她总找个理由或者借口，可这次她什么也不说，就直接带我们开始了神秘的火山之旅。

好了，让我来告诉你们，校车到了火山以后都发生了哪些惊险的事情吧！





“多罗茜、蒂姆，你们的小组准备好回答下面的问题了吗？”卷毛老师笑着问。

现在，我们班上正在进行一场激烈的火山知识竞赛。我们组对阵蒂姆组，比赛的激烈程度就像炽热的岩浆一样，双方都铆足了劲，互不相让。

我瞄了一眼我的组员——卡洛斯、菲比和拉尔夫，他们都信心百倍地向我竖起了大拇指。

“准备好了，弗瑞丝老师。”我自信地回答。

“准备好了，老师。”蒂姆同样自信地答道。

卷毛老师将手伸到事先准备好的问题箱里。就在她抽题的时候，我看了一眼记分板。

多罗茜组：7分

蒂姆组：7分

这怎么可能？！关于火山的一切我都了如指掌。

这几个星期，我把跟火山有关的知识 and 数据都牢牢记在脑袋里，还与卡洛斯、菲比和拉尔夫一起做了很多次训练。我们的比分居然跟蒂姆组一样？

卷毛老师还没念新问题呢，我的手指就已经迫不及待地要按抢答器了。

卷毛老师清了清喉咙，问道：“1980年在美国喷发的火山是哪一座？”

叮咚！我的抢答器先亮起了灯。

“请多罗茜同学回答。”卷毛老师说。

“是华盛顿州的圣海伦火山。根据我查到的资

圣海伦火山发怒了！

——多罗茜的笔记

圣海伦火山发怒了。它喷发时释放出的大量火山灰与炽热的岩浆，冲到了19千米外的高空中。喷发持续了9个小时，300多千米以外的地方都能听到巨大的响声。

而在1875年首次喷发之前，圣海伦火山曾是一个著名的旅游度假胜地。

料，当时火山喷发削平了整个山顶。”

“回答正确。这样，比分就变成8比7了，多罗茜组暂时领先。”卷毛老师说。

太棒了！我和菲比击了一下掌。

“准备好抢答下一个问题。”卷毛老师说。

在等待卷毛老师读题的过程中，我在大脑里将历史上有名的十大火山迅速地回忆了一遍，以防被问到。

“这道题有点难度哦！”卷毛老师提醒道，“离我们最远的火山在哪里？”

我的大脑一片空白。完了，我失望地看着菲比、卡洛斯和拉尔夫。他们也是一脸的茫然。

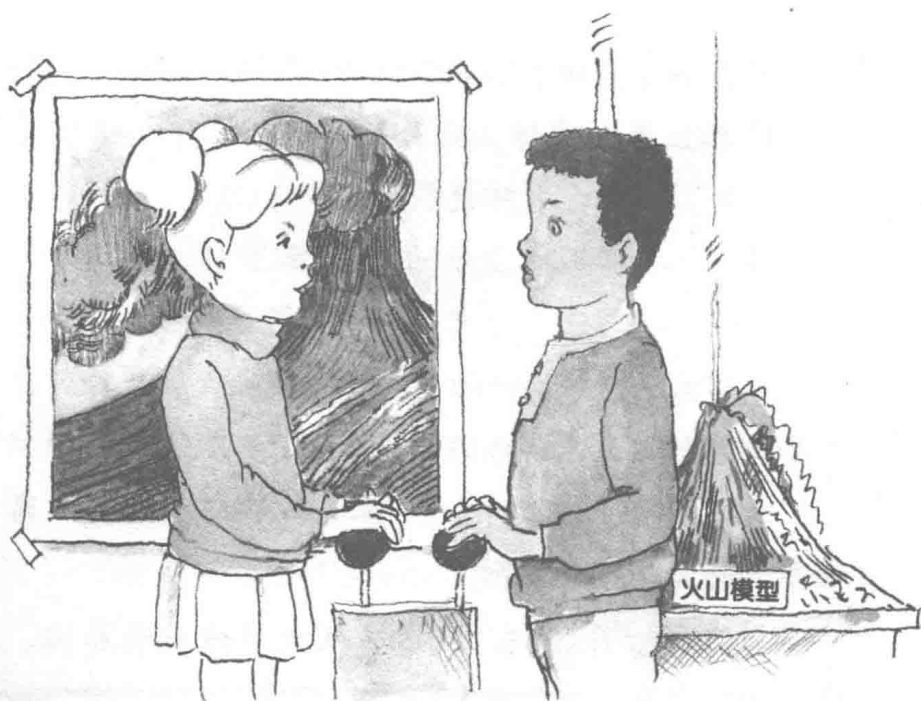
叮咚！蒂姆的抢答器就像火警警报一样在我耳边响起。

“好的，蒂姆，你来回答这个问题。”卷毛老师示意蒂姆说。

“离我们最远的火山在外太空。”蒂姆带着胜利的微笑回答道，“那是人类可以到达的最远的地方。”

“就是在这个地球之外了。”卷毛老师说，“完全正确，你们组获得1分，现在的比分是8比8平。”

“哇，蒂姆，你是怎么知道的？”我无比崇拜地



看着他。

“我曾在一本科幻小说里读到过。而且我正在写一篇关于这方面的报告。”蒂姆小声告诉我。

“下一个问题。”卷毛老师说。

此时，我将目光转向我的组员，希望能从他们那里获得力量。咦！卡洛斯怎么不见了？他到哪儿去了？难道他想在这个时候当逃兵？

很快我们就会看到他。不过在看到他之前，我们先听到了教室后面传来一阵咕嘟咕嘟冒泡泡的声音，

就像水开了一样。我们不约而同地看向阿诺做的火山模型。一些红色的东西正从火山模型的顶部一股股地流出来！

“是我的‘火山’，‘火山’喷发了！”阿诺尖叫起来。

“火山”喷发出的红色液体开始向整个教室蔓延。与此同时，卡洛斯突然从火山模型后面站了起来，脸上沾满了“火山灰”一样的斑点。

“卡洛斯，你是不是往火山模型里倒醋了？”阿诺气势汹汹地问道。

外太空的火山喷发

——蒂姆的笔记

其实，不只是地球上才有火山。科学家们普遍认为，金星上也有比较活跃的火山。木星的卫星——木卫一上有8座火山。甚至有一种观点认为，木星的光环实际上是由木卫一上的火山喷发出的火山灰构成的！



阿诺，你可
别发火啊！

“你是说这个吗？”卡洛斯举了举一个塑料瓶。

“哦，天哪！趁着‘熔岩’还没把整个教室淹没，我们得赶紧把它挪到外面去。”卷毛老师冲过去拿起了火山模型。模型还在不断地往外淌着“熔岩”，弄得地上到处都是。

卷毛老师小心翼翼地把模型放到教室外面的空地上。“熔岩”都流到她的裙子上了，和她裙子上火山的图案搭配在一起，那些火山看上去更逼真了。

卷毛老师回到教室了，我们却都兴奋地跑到窗边看“火山”喷发。

菲比兴奋地说：“看上去就像真火山似的！”

“本来应该是我让它喷发的！”阿诺懊恼极了。

“阿诺，给大家讲讲模型的工作原理怎么样？然后，你可以让它再喷发一次。”卷毛老师鼓励阿诺。

“弗瑞丝老师，我们是不是可以继续回答问题了？”蒂姆提醒道。

我赶紧返回座位，把手放到抢答器上，然后提示卷毛老师：“准备好了。”

其他同学也都回到了座位上。卷毛老师从问题箱里抽出一张纸条。

“在美国，哪个州全部是由火山组成的？”卷毛老师问道。

就在我准备按抢答器的时候，卡洛斯已经抢先一步按了下去。

叮咚！

“卡洛斯，请回答！”卷毛老师说。

预备，开始，喷发！

——阿诺的笔记

只要按照这些简单的步骤操作，你也可以做一个火山模型。

1、往一个空瓶子里放四勺苏打粉。然后在瓶子外面罩上一个用泥或凝固纸浆做的火山模型。

2、再往瓶子里加一些洗涤灵，和几滴红色食物的汁。

3、倒一些醋到瓶子里，将里面的东西盖住。

4、下面就等着看“火山”发怒吧！

“如果一个州都是火山，那这个州一定是灾难州了！”卡洛斯为自己开的这个玩笑大笑起来。

“谢谢参与，卡洛斯，不过玩笑可不能算你答对哦。”卷毛老师笑了笑，“蒂姆，因为对方没有给出正确答案，那么由你们组继续回答这个问题。”

凯莎举手示意要回答问题：“全部由火山组成的州是第50个加入美国的州——美丽的夏威夷！”

“完全正确！”卷毛老师笑着说，“所以，夏威夷也是观察火山的绝佳地点。”

我感到脸上有些发烫，比分变成了8比9，蒂姆组已经占据了优势。谁先得到10分，谁就是今天获胜的一方。我抹了一下额头渗出的汗，开始准备抢答下一题。

卷毛老师打开纸条，念道：“熔岩没喷发出来以前叫什么？”

只思考了3秒我就按下了抢答器。叮咚！

“多罗茜，请回答这个问题。”卷毛老师说。

“岩浆。”我清晰地大声回答道，“熔岩在喷发出来之前叫岩浆。”

“给多罗茜组加上1分。看起来两组比分咬得很

布满火山的州

——凯莎的笔记

夏威夷群岛正好形成于太平洋中间海域的热点之上。水下火山不断喷发，熔岩冷却后慢慢堆积增高，最后形成了岛屿。起初，这里只有一座夏威夷岛。经过数百万年的变迁，逐渐形成了夏威夷群岛。



紧啊，现在场上比分是9比9。下面是一决胜负的关键时刻了。”

我与蒂姆对视了一下，我们都在紧张地等待卷毛老师的最后一个问题。

“请问，现在地球上最活跃的火山是哪一座？”卷毛老师问道。